

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一七〇第卷九十五第紙聞新) Saturday Nov. 12 1977 (Vol 071 No. 39 Page 1)

四百餘代表參加司法部長演說 省自由黨大會 昨日隆重開幕

(本報綜合雲市加新社電)卑詩自由黨昨日在雲市灣景大酒店舉行開幕三日之省會開幕，出席者有四百五十位自由黨代表，由該黨黨魁詩頓主持，並由聯邦司法部長巴爾福致詞。

詩頓在致詞時，強調該黨在卑詩省議會中，將致力於維護自由黨之傳統，並對自由黨在省議會中之表現，表示信心。他又說：新民主黨在省議會中之表現，社會黨在下屆省選中，仍有希望。他並希望省府能任用反對黨參加省議會，以促進統一運動。

南韓爆炸死傷千餘 里里市震毀四份一

(漢城美聯社電)在漢城以南一百九十里之里里市，昨星期五晚九時有兩枚炸彈在里里市火車站附近爆炸，造成死傷千餘人，炸毀房屋一千二百餘間，附近一座教堂屋頂被炸毀，教堂內多人受傷。里里市全被炸毀之房屋，佔全市房屋之四分之一。

據悉，里里市全被炸毀之房屋，佔全市房屋之四分之一。里里市全被炸毀之房屋，佔全市房屋之四分之一。里里市全被炸毀之房屋，佔全市房屋之四分之一。

陶杜仍叫人縛腰帶

(哈利法市加新社電)陶杜首相於星期三時往訪哈利法市與該省省長李根會談經濟及統一問題。

陶杜在會談時說：失業人士切勿放棄希望，勿因國家之未來失去信心。加拿大應接受現實，學習與鄰國競爭，學習技術，工商應更加努力創造企業與國際競爭，使加國重新繁榮。

傳毛遠新自殺死亡

(香港美聯社電)據香港電報報導：傳毛遠新之姪毛遠新，在一九七六年十月七日自殺，可能係在十月至十一月之間自殺身亡。據稱毛遠新係毛澤東之姪，曾任遼寧省革命委員會副主任，係與「四人幫」等人同時被捕。

荷蘭捕獲兩恐怖黨

(荷蘭安特衛普電)荷蘭警方昨晚在安特衛普市內，逮捕兩名恐怖黨成員，並搜獲一批武器。警方表示，這兩名恐怖黨成員，係在阿姆斯特丹被捕，並被押往安特衛普。警方在搜獲武器時，發現一批手榴彈、步槍、及一些文件。警方表示，這兩名恐怖黨成員，係在阿姆斯特丹被捕，並被押往安特衛普。

域埠男子藥房自殺

(以多利加新社電)域埠警方昨晚在域埠市內，發現一名男子在藥房內自殺。警方表示，這名男子係在藥房內自殺，並被發現時，已無生命跡象。警方正在調查這起自殺案，並已通知該男子的家人。

千五人持械佔政府大樓

(聖薩爾瓦多美聯社電)中美洲薩爾瓦多國昨日發生五起暴動，約一千五百名持械暴徒，佔領了政府大樓。暴徒們在佔領大樓後，開始向政府大樓內投擲石塊、磚頭等物。政府方面表示，已派兵前往鎮壓，並已逮捕了部分暴徒。目前，政府大樓仍被暴徒佔領，雙方仍在對峙中。

黃華赴蘇使館慶會 引起猜測中蘇修好

(本報譯自雲市太陽報)太陽報昨週四晚刊出雲市消息：中國外交部長黃華，昨日在蘇聯使館舉行慶祝會，慶祝中蘇兩國建交三十週年。黃華在會中，強調中蘇兩國之友好關係，將繼續發展。黃華並表示，中蘇兩國之友好關係，將繼續發展。

國防部長否認此說

(渥太華加新社電)據某一消息來源稱：國防部長克拉克，昨日否認了有關國防部將進行秘密調查之說。克拉克表示，國防部目前並無任何秘密調查之計劃。克拉克並表示，國防部將繼續致力於國防建設。

紀念陣亡十萬將士

(本報綜合加新社及電訊社電)加拿大各地昨日舉行紀念兩次世界大戰中陣亡之加拿大將士之活動。在渥太華，由總理特納主持，舉行了一場隆重的紀念儀式。在渥太華，由總理特納主持，舉行了一場隆重的紀念儀式。在渥太華，由總理特納主持，舉行了一場隆重的紀念儀式。

幕揭京東賽球排界世

(本報訊)據東京消息：一九七七年世界排球錦標賽，昨日在東京揭幕。來自世界各地的男女排球運動員，將在東京舉行比賽。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。

二十隊勁旅爭雄長

(本報訊)據東京消息：一九七七年世界排球錦標賽，昨日在東京揭幕。來自世界各地的男女排球運動員，將在東京舉行比賽。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。

政府要增支十九億

(渥太華加新社電)聯邦政府昨日宣佈，將在下年度預算中，增加十九億元的開支。政府表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。政府並表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。

山尼治市長林福來

(山尼治加新社電)山尼治市長林福來，昨日宣佈，將在下年度預算中，增加十九億元的開支。林福來表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。林福來並表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。

免費巴士可能告吹

(雲市加新社電)雲市市長林福來，昨日宣佈，將在下年度預算中，增加十九億元的開支。林福來表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。林福來並表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。

反對在埠增設監獄

(山尼治加新社電)山尼治市長林福來，昨日宣佈，將在下年度預算中，增加十九億元的開支。林福來表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。林福來並表示，這十九億元的開支，將用於國防建設、社會福利、及基礎設施建設。

中國男女排球參加

(本報訊)據東京消息：一九七七年世界排球錦標賽，昨日在東京揭幕。來自世界各地的男女排球運動員，將在東京舉行比賽。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。世界排球錦標賽，是排球界的一項重要賽事。



澎湖古碑紀錄抗荷軍

有一株三百年古榕樹，每當風動似龍吟，枝老葉青，根盤石上。

稍後觀也澎湖交涉，在草創即提督面前消消不絕，痛斥其侵略行為，同時，明報方就以絕斷荷人海上接濟，並要實行火攻的辦法，準備擊退荷人。荷人見生困荒島，情況不利，於年底撤離澎湖。

在蘇聯對澎湖列島虎視眈眈的今日，這塊古碑不但說明了澎湖自古以來就是中國人的土地，也象徵澎湖島上的中國人民保衛疆土的決心。

除了石碑，澎湖還有另一間名遠近的東西，那就是有三百年壽命的「大榕樹」。

「大榕樹」年輪？平鋪一徑，影搖凝碧，風動似龍吟，枝老葉青，根盤石上。這是一位詩人對它的讚頌。

大榕樹在澎湖通樑地方靠海的保安宮前，除主幹之外，還有二十八條垂根，根根入土，都像另一顆樹，聽說要走七十二步才能走出這顆古榕的樹蔭。

這是一個不可思議的中國人的被殺內幕，他的天才，與水門案有關。

(下)

華人偷聽

紐約通訊：一名由香港移民到美國的中國人，在美國成為竊聽大王，他的「偉大發明」，使尼尼微倒閉，由特務以至妓女，都是他的顧客，他最近被槍殺，命案背後埋藏了許多內幕。

紐約哈頓區，一條橫街，有一間電器店，此店舖的招牌，是簡單的寫着「電器店」，招牌上的漆油剝落，已很陳舊。

店內只有一個櫃檯，陳列着大約十件電器用品，並有一個堆滿了電線與銅子之類，毫無門面裝飾可言。不知內情者，怪奇店主何故開自己荷包的玩笑！

大王被殺前後

「未完」



「離魂病」古今醫案

所以心靈上就有鬼同遊的感覺，實際上是不守舍而已，汪氏用溫胆湯來治療，就把她治癒了。

九、許叔微本事方載：「紹興癸丑，予侍次四明，有養生者，患神氣不寧，每臥則神魂飛揚，覺身在床，而神魂離體，驚悸多眠，通夕無寐，更醫不效，予為診視，詢之曰：『醫作何病治？』曰：『來皆以為心病，予曰：以脈言之，肝經為病，乃遊魂為變恍惚。』

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話：(日) 669-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801

土木建築 商業樓宇 建築新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 一律歡迎 免費估價

威爾斯貿易有限公司
玩具、首飾、零售及批發、價錢特平。喜士定東街二六三三號，電話：二五五-三三三三。

Welles Trading Co., Ltd.
2633 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

樓上全層出賃
包暖氣熱水如意者請由電話接洽 354-3161

代人看顧小孩
富經驗，有耐心。地址：維多利亞街八十八號。電話：878-8694 陳太。

四睡房屋出租
近華埠每月租金一百二十五元 電話：835-4032

捷成建築裝修
承接商業住宅土木水電油漆天面加港專業主理保證妥善。

電話：八七二-七九九二 八七六-五六五九

特別靚屋開放
逢星期六一至四時

▲1834 Napier St. (近溫拿步) 次套房九年新上下兩層，每組一睡房三睡房大廚房洗衣間，約一千尺，保養好近巴士學校，減價七萬七千九，抵買。

逢星期日一至四時

▲1137 E. 29th Ave. 五年新建築師住宅，設計特別用料上乘土庫完成，定價七萬七千九。

▲西區十組新屋，九組一睡房一組兩睡房，保養一流住家高價，開價廿三萬九。

陳宗怡 AMY CHAN
電話：二九一-六七六四
百信實業公司六八四-八〇二五

有房出租
適合女士電話：554-9066

牛車水沃園口出賃
3實業，位於Pitt Me Cowan前而臨Loughed Hwy，離溫埠半點鐘車程，約四千五百方呎堅固兩層樓宇，三睡房兼業主房房組，現經營各項貨品與銀行，可能購置生意連物業，或僅購買物業。電話：Chive Manwaring 455-4611 或 467-3881 Realty World Waddell Realtors

聘請經驗中廚
本酒店現聘請主廚，需經驗豐富及有專長，主理中國菜式，可單獨預定及管理存貨，與及廚房部人事管理，月薪壹千壹百元，或面議，應徵者請與：Mr. Caravetta 接洽。電話：四二七-四八五五 (Collect Call) 地址：Kimrock Hotel 2665 Warren Ave. Kimberley B.C. VIA 176

聘請廚師一名
需有數年經驗每星期工作四十小時工資從優請每日下午五時至十時 Collect Call 田中先生商洽 112-886-8015 Gibsons B.C.

學「古爭」笛子
請電：837-8040

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，並代僑胞翻譯筆試，收費公道。

請電：四三三-一八八七 岑先生洽。

Confidential Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887 或 651-1432

香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

金星裝飾工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

本公司精製之：宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁飾，橫枋，石獅，圓拱門，屏風及花邊彫刻，經濟簡便，隨意更換。

承接各地中國酒樓，餐館，免費代客設計。

井具專業人材，服務各類掛牌，廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

518 Main St., Vancouver, B.C.

明德託兒所
(特設託兒補助金)

申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童園兒童。地址：530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-四二五一

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四號一號哥倫比亞街 電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

餐館生意出讓
位於市中心密西沙加街有餐館四間，座位每日生意約三百元取價三萬二千元五時後電話：六八四-二七一

光猛土庫出賃
一大房一廳大廚房俱全齊備電火暖氣電八六六-七八〇八

大小房或聯房出賃
床檯椅傢俬地毯齊備房舍溫暖交通便利電話：524-5590 諸君

新裝修樓下出租
二房一廳近沙街雙門雪櫃大爐頭浴盆全新地毯電話：835-4565

屋主自賣
三層屋三睡房近學校交通近街三十九號請電話：八七二-二七三五四

黃漢事務所
改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三八八。地址：喜士定東街三三三號敬告各新舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horre Accountants
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel: 681-4368

有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
電話：738-8987

通電器行
Teletone Electrical Appliance Sale and Service
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊：冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各電器用具，兼修理各項電器，有經驗名師擔任，修理上項各種電器用品，工精價廉。

電話：二五五-一七四三

日昇豆腐公司
300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019

出品種類：豆腐，豆漿，豆乾，豆卷，豆絲，豆皮，豆花，豆魚，魚片，魚丸，魚片。

無任歡迎，批發零售，遠近可乘。

鐸士節打車行
委任馬德倫先生為推銷代表，本行特約經售「VOLVO」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是全埠最好交易的車行。

1577 Main St., Vancouver, B.C.

廣珍鐘錶首飾舖
馬德倫 Alau Mar 685-1221 請即來見我們

39 E. Pender St. Vancouver B.C.
Kwong Chin Ho Co. 681-5816

承接搬運
清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬屋電話：253-0517 或 438-1208 杜先生

蓮花電器行
蓮花電器行 隔鄰 本院專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃禮花 花圈花牌 花圈光顧 無任歡迎

舖花打片
號九二五街東士喜 PENDER FLORIST
529 E. Hastings St. Vancouver B.C. V6A 1P6
Tel: 254-1113

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel: 683-4918

本號經售：各江雜貨，藥材丸散，鮮肉瓜果，霜蝦米精，一律歡迎。

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

黃萬壽飯碗，中國風景圖型油畫，女裝高底鞋，女裝長柄水鞋，以上一律八折平賣，另有新辦到各色貨品。

聯合駕駛學校
政府牌，新法教學，捷法速成(12元一小時)八個鐘收95元，包足鐘包接送，免費指導筆試。地址：893 喜士定東街。電話：321-3871 263-1383

電視學車
地址：一四八五七十街。保證工作滿意。黑白電視機，取價廉，上門精修各種牌子彩色。早上十時至晚上十時。加惠電視修理。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848 879-5506

新彩色黑房，放大八折優待，結婚禮照送大相，特價九折菲林沖晒，彩相印每張25仙，護照快相即影即有，平靚又快歡迎惠顧。

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

曹振興
政府合法牌照，裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。一切工作，保君滿意。Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver B.C. Phone: 876-9512 876-6872

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel: 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張

經營業務：燒臘金豬，鮮明肉食，新鮮蔬菜，京東海味，罐頭食品，油醋米麵，貨真價實，歡迎選購。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$8.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$8.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

大漢小語

中僑服務社籌款

專為不諳英語的華人服務之「中僑服務社」成立至今，前後已四年，我眼見她茁壯，也眼見她成長。無論移民、醫療、福利、失業、入籍、法律援助、傳譯、及任何諮詢、申請等問題，凡可以為華區居民老幼子弟服務地方，無不努力進行，派員義務服務。非正式估計，每年受惠華人超萬人，數年來造福僑社均有紀錄可考，而其「實事求是」的精神，更堪為「服務而服務」的宗旨，尤見難能可貴。

該社數年來之維持及促進各種服務之經費全賴政府津貼資助，但數年後今日以後之財源，就須該社自籌自給。所謂自籌自給，該社所賴者不過爭取更多會員與呼籲熱心社會人士之捐款支持。但會員會費有限，如該社維持若干服務，主要仍有賴善長仁翁熱心僑商大筆捐助。

該社現正推動各種籌款方式，在唐人街有中僑慈善獎券發售，並於本月十九日下午六時在漢宮酒家舉行籌款宴會，每位十五元，歡迎各界熱心購票贊助與捐助。

中僑服務社現任正副會長梁弘道醫生與梁承基夫人均是百分之百的忙人，但均出錢出力；另一位劉成佑先生雖已離職轉為省府福利廳

編者

石頭告白

方國清幾分明白接上說，「於是趙天奎，就暗暗把我殺了。」

大石頭回答說，「是的，趙天奎先發後殺，偷偷把我害死。」

方國清轉過臉，朝著立一邊的常浩賢望了望，以對才貴他五十大板，有幾分歉意。

大石頭接着說：「趙天奎把我殺了，再來個七塊分屍，把我拋入庭院內一口古井裏，使我冤沉海底。」

這時，常浩賢忽然想起，趙員外家裏時常鬧鬼，才會把他住的房子慷慨地送給自己。

地上的那塊大石頭，幽幽地接說：「小女這千古含冤，死不瞑目，鬼魂時常在他家裏出現，想不到這老頭兒，就把住的房子，轉送給常相公。」

方國清很注意地聽着，他微微點頭說：「姚麗萍，後來呢？」

大石頭回答說：「小女雖屍骨埋入古井裏，到處飄遊，自從常相公住入這幢房子後，我知道他是一位正直之士。」

(未完)



鬼故事



茅台酒史話

貴州茅台酒最近在中加國民外交協會席上大行其時，大家提到茅台酒，還有依然神往之概……

：把凡：

覺得茅台酒楊柳灣的一條小溪水質不錯，本地附近又出產大批高粱，要是請家鄉師傅來此釀酒

永興裝修公司

油漆做木。土庫間格。水喉廁所。家庭電器。新舊房屋。接裝修理。大小工程。無任歡迎。

電話：八七四一八四六三

平！靚！快！

承接裝修。油漆。土木。工程。地址：636 E 14 Ave. 電話：879-4389

富劉

承接裝修。油漆。土木。工程。地址：636 E 14 Ave. 電話：879-4389

昌記

承接裝修。油漆。土木。工程。地址：636 E 14 Ave. 電話：879-4389

忠記土木工程

承接裝修。油漆。土木。工程。地址：636 E 14 Ave. 電話：879-4389

億兆信託銀業

Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存單
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢

★本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間：
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時
星期六：上午十時至下午二時

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一)代客建造花園洋房 Custom Build Home
聘有則師為客設計圖則。
(二)商業樓宇興建。
(三)商業舖位裝飾。
(四)在Richmond新區有數十幅吉地出售。
(五)在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No.3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274 6068

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●通融服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225

請購兩種新的
加拿大儲蓄公債
九年期：平均年息 8.06 厘

星期六照常辦公
請參加儲蓄大抽獎
十二月二日截止
經理：馬國材

行銀路賽大拿加

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關：

商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理 馬錦華 啓

祺梁

KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木。工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片及熱氣壓青泥沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一六
式五四一六八二六(夜用)

華僑金行

經營業務
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *靚貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作

●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (7樓) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

有餸食飽飯!

新隆米王
添新丁

馳名
SUNLONG
澳洲“新隆牌”絲苗米王
為方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 *靚米唔平
*原野沾香 *粒粒衛生
*新鮮飯味 *香、滑、軟
*機器包裝 *係飯最靚

特約各大商店一律格銷售，歡迎外埠批發

加拿大總代理
時信貿易有限公司 CIBERNA TRADING CO. LTD.
438-440 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 3T7

本公司經營滿
鋪地毯五十多
年經驗豐富，
格，內外裝修，水喉電
常宜。四時後電話：四三
二〇或八七九一四四五

雲高
明和公司
華埠
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.
Phone 683 7264

快捷利便
茶樓家庭皆宜置備



◁ 新到特製鋼質 ▷
蝦餃皮夾
每八個八元九毛

新聞故事

邊緣的慾火，此慾火看來會像那一片一般發洩！

高板馬級學校

華人教授，時間任擇，全程九小時，共收 \$ 120
免費接送及包考筆試，每星期交通局派人來本
考筆試，可扣除入息稅。

請來電吳先生，學校：872 - 8717
住宅：873 - 6091 晚上
林先生：324 - 4069

字樓招租
 大四十八街角樓上
 字樓，有冷氣，地方
 通便利。
 1100 尺有意請電話
 22 接洽。

哥華喜士定東街二四七號
 (邵氏戲院對面)
 歡迎預定時間電話 684-4851

香港美髮
 師傅精心
 主理電髮
 染髮洗頭
 恤髮服務
 週到價錢
 公道歡迎
 各界仕女

在一元八 回春妙手一元八
 探一元八 浪子一元八角
 來一元八 好色名流一元八
 愛一元八
 流賤一元八
 愛一元八
 媚娃一元八
 以上非菲著
 前夕一元八 大丈夫一元八
 花郎一元八 小寡婦一元八
 那郎一元八 俏女賊一元八
 娘家人一元八
 人一元八
 以上詩詩著
 錢銀女人一元八
 太子尋春一元八
 滿足的追求一元八
 驚驚與紅娘一元八
 七年之癢一元八
 天才玩家一元八
 情場初哥一元八
 騙財騙色一元八
 舞一元八
 魔
 龍

理 煙 發行 律歡迎 奇化街 街西邊 圖街口 站電話

新舊 心區 十元 二千 號博 詢問

立，
冰，
肉。

產百貨
絲被
服裝
棉衣
唱帶
首飾
彫刻
文房
碗碟
皇皇
晚選購

Downloaded from <http://ajphaphysocpharm.sagepub.com> at National Archive Publishing Co on June 11, 2015

宴會聯歡瑞獅巡遊遊藝晚會

達權支社明日紀慶

達權社五十九週年紀念慶典，洪門體育會派出南北獅隊，沿華埠向各商號巡遊，將此次探青全部款項，捐給中華文化中心作興建大樓之用，並加插一別開生面之大帳幕投錢捐款，冀能集腋成裘，早日興建大樓，願諸各界熱心公益人士，大力支持，多少無拘，既欣賞國技及南獅表演，復做善舉，功德無量。

(本報訊)雲埠達權支社定於十一月十三日下午一時舉行成立五十九週年紀念慶典。紀念會後，並設茶會餽賓。同日午五時半，假座喜臨門酒家，及陶陶酒家設筵歡敘。邀請各級長官，僑團執事，賢達友好，暨洪門治黨達權社各級機構，叔伯昆仲姊妹姊妹等指示助慶。

雲埠洪門體育會為慶祝該社紀念，特定於十一月十三日上午十一時各會員齊集體育會，準備整隊出發，下午二時南北獅隊巡遊華埠，並沿門採青。又宴會完畢後，在洪門體育會舉行一十元，並在名園酒家，敬設茶餐酬謝親友。

該社早已推選人員，担任紀慶各部工作。籌備一切。想屆時必有一番熱鬧。

黃氏總會七週紀念 冠蓋雲集高興彩烈

(雲訊)黃氏宗親總會於本月六日舉行第七週年紀念，十二時正由洪門體育會派員舞獅舞龍，下午一時各僑團代表友好及黃氏兩姓昆仲依時蒞臨，濟濟一堂，儀式簡單而隆重，由英立君司儀，全體宗人向太祖牌位行三鞠躬禮，向來賓代表行一鞠躬禮，紀念會主席梅大君致詞，景仁宣讀祝詞，黃君致謝各方祝詞，即由主席宣讀紀念會旨趣，隨請代表發誓，計有伍君公所伍華強，文化中心梁建華，馬氏總公所馬明，民書社社強，振華社社強等，由民書社文生答謝即開茶會。(未完)

至孝實業初選有期

(雲訊)本埠至孝實業公所暨實業部，為本年度職員任期屆滿，選舉明年新職員接替，定於十一月廿七日(星期日)下午二時，在該公所禮堂舉行初選，該初選票已分別寄出，倘該屬內昆仲有未收到選票者，請到該公所領取，又該公所屬內昆仲，有遷移新址而未到該所更改者，致無從寄出，請未更改新址之昆仲，從速到來該公所填報地址，以免郵寄有誤。

李奕濤夫人行喪禮 捐助僑團學校經費

(雲訊)沙堆僑安總會李奕濤，相繼獻花，李卓瓊恭讀祭詞，李王孫講述李夫人懿德，並代家屬答謝，祭禮完畢，各親友循序向李夫人行最後辭靈禮，即由李君立，李文銳，李育輝，將明，李齊炎，蘇樂斯，扶柩上車，素車隨從，直至科士蘭墓園安葬，備至孝哀。

故僑周家厚翁遺款 捐助社團慈善經費

(雲訊)故僑周家厚翁在世時雅愛合群，熱心社團公益慈善，於去年元月不幸病逝，預立遺囑將遺產捐助至德堂一百元，周愛蓮總公所一百元。關於領款事項最近由律師辦妥，昨由其哲嗣周亨光先生如數將支票交到上述堂所，該堂所執事如數收妥，並致謝忱，又將芳名刊列禮堂，以紀念周家厚公之仁風義舉，永留典範。

今明兩日天氣陰晴

(雲訊)今天陰天，明日亦陰雲密佈，最高溫度十一度最低五度，全加最高溫度為加東紐芬蘭省約約市十八度，最低在西北區依阿華市零下四十度。

代東

本支社訂於一九九九年十一月廿日(星期日)為本社週年紀念典禮同日午四時假座喜臨門酒家宴具薄酌屆時敬請
中國洪門治黨駐加總支部 暨支分部
達權社及支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲姊妹姊妹協助指示禮儀易勝榮幸

附註：本支社現已遷往新地址：雲埠達權支社
二八〇〇號二二街
DART COON CLUB
2800 - 33rd Street Vernon, B.C. V1T 1V7

△代東

本支社訂於一九九九年十一月十三日下午一時舉行成立五十九週年紀念典禮敬治潔者並於同日下午五時半假座喜臨門酒家陶陶酒家宴具薄酌屆時敬請
中國洪門治黨駐加總支部暨支分部
達權社及支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲姊妹姊妹協助指示禮儀易勝榮幸

附註：凡黨員出席金銀十元，夫婦十元夫婦兒女三十元，青英六十五歲以上一律免收，請提早報名。

雲埠達權支社全人敬約

昭倫親義公所公告
本公所定於十一月廿六日(星期六)下午四時至八時，廿七日(星期日)中午十二時至五時，在該堂選舉下屆委員，凡我所有員經入會六個月，方有權選舉，滿一年後方有被選舉權，現屆委員為當然候選人，如有不願參加競選者，應於十一月十五日下午六時以前通知退出，如有意參加下屆委員候選人者，請於本月十二午夜以前由兩名所員，提名用中英文將姓名職業住址電話，寄交本公所，彙編印出選人名單，以憑選舉投票時投票人必須携帶會員証領取選舉票，即席加蓋水印以不記名，當場將選舉票在候選人姓名上，用鉛筆畫上一「X」符號，投入票箱中。現查會員地址頗多遺漏或遷移，致無法分別郵寄，特此公告，請即前來填報詳細地址，如有遺失會員證者，亦請於選舉前十天親身前來補領，否則以放棄權利，乃屬自誤，特此鄭重聲明。尚祈
察照

溫高華昭倫親義公所
秘書 許錦浩
所員主任 譚宗柱

雲埠洪門體育會通告
本會為慶祝達權社五十九週年紀念，於本月十三日(星期日)上午十一時希各會員齊集體育會，整裝出發，南北獅巡遊華埠，希本會會員及國術組學員，依時返回本會集合。此佈

雲埠洪門體育會謹啟

宜中西廚師一名
工金從優包伙食如意者請電話：
(403) 624-3921 Collect Call
Peace River, Alta.

廉宜大屋
實價五萬五千元全座新裝修地庫新廚房浴室共有六睡房兩廳兩廁兩浴室主層有兩層可租出其餘甚為寬敞如有意請電話七四二二二二二二接洽

青聯放映
戰地奇情彩色故事片
車輪滾滾
淮海戰役 威名震遠 戰身
支前英雄 戰場身
日期：十一月十三日(星期日)
中午十二時正
地點：奧林比亞戲院

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

本公司遷址啟事
啟者：本公司歷史悠久信用昭著，向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓上，遷往新址辦公，自本年九月六日遷往新址辦公，自本年九月六日遷往新址辦公，自本年九月六日遷往新址辦公。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤源黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

Autoplann

新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

電話：687-8899

△十月新盤△
△新屋：二九四七第五東，一千三百呎，前後陽台，風景優美，近中小學，上學方便，八萬二千五百元，上層待售。

△二五五，接受舊屋換和還價，另有兩間在建屋中，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

△二五五，一萬八千元，地址為：2840 E. 62 Ave and 3009 E. 7 Ave. 二五五，一萬八千元。

SALAD KING

門市部

246 Keefer Street, Vancouver, B.C.

Phone 681-1022

新鮮瓜果 合時生菓

中西雜貨 雪藏魚蝦

價廉物美 隨時供應

批發零沽 一律歡迎

每星期營業六天，每逢星期二休息。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

本公司決將奇化街二四四號門市部生意及一切設備出讓。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

如有意者請電二四四一四七九四接洽。

大平

清渠大減價，買平貨又有獎，獎上有獎。聖誕新年快到，送禮自用都適合。價錢平通雲埠。

領獎每條

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

女裝襪每對 減價七毛半起

男裝襪每對 減價七毛半起

花順洋服公司

Fashion Clothing Co., 253 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

即邵氏戲院對面

頭獎：現金一百元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

二獎：現金五十元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

三獎：現金二十元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

四獎：現金十元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

五獎：現金五元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

六獎：現金二元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

七獎：現金一元，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

八獎：現金五角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

九獎：現金二角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十獎：現金一角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十一獎：現金五角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十二獎：現金二角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十三獎：現金一角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十四獎：現金五角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十五獎：現金二角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十六獎：現金一角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十七獎：現金五角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十八獎：現金二角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

十九獎：現金一角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

二十獎：現金五角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

二十一獎：現金二角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

二十二獎：現金一角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

二十三獎：現金五角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

二十四獎：現金二角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

二十五獎：現金一角，加送五元彩票乙張，可中一百萬元。

新聲戲院

SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

每日下午一時半至晚上十一時半連映放映不清場

十一月十二日至十八日

隆重獻映

愛雲·愛雲

林鳳嬌秦 漢梁修身

傅碧輝吳小如領銜主演

同場放映

甘聯珠大破紅蓮寺

上皇鳳 領銜主演

嘉 凌 領銜主演

唐筆美術廣告公司

招牌大字，窗櫺廣告，漆油字，木字，金箔字，報紙，銀幕廣告

設計，印刷，製版，美術設計

OTTO GRAPHICS

150 Venables St. Van., B.C.

V5L 2T4 Phone 253-2519

新裝修棧仔舖急讓

地點適中，無須頂手，只點貨，店主急讓，廉價出讓。電話：299-9219 洽。

請男金樓一名

二房廳廚非沙及十一街電話：八七四一五三零

土庫出租

二房廳廚非沙及十一街電話：八七四一五三零

土庫出租

二房廳廚非沙及十一街電話：八七四一五三零